

VIA TA INDUSTRIALA

IPARI ÉLET

REVISTA SAPTAMÂNALA PENTRU APARAREA TUTUROR INTERESELER INDUSTRIALE
ÁLTALANOS IPARI ÉRDEKEKET SZOLGALO KÖZGAZDASAGI HETILAP

PREȚUL ABONAMENTULUI:

Pentru mici industriași... 240.—
Pentru orice societăți,
bănci, mari întreprinderi,
pe un an.....1000.—
ExemplarulLei 5.—

REDACTORI—SZERKESZTIK:
KORA ENDRE BIHARI MIKLÓS
Redactor responsabil și proprietar:
KÖRÖSI ÁRPÁD
felelős szerkesztő és laptulajdonos

ELŐFIZETESI ARAK:

Iparosoknak 1 évre240.—
Bankok, részvénytársasá-
gok, gyárak és nagykeres-
kedőknek.....1000.—
Egyes szám ára..... 5 lei

Redacția și administrația - Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj, Strada Regina Maria 11.

Alicuciu Petre

Intreprindere tehnică și electro-
tehnică, magazin de mașini de
scris cusut biciclete, motociclete,
radio, vinde și în rate.

Electrotehnikai és mechanikai
üzem, író- és varrógép-, kerék-
pár, motorkerékpár és rádió
terakat. Részletre is.

CLUJ-KOLOZSVÁR,
STRADA REGINA MARIA No. 44

Polul Camerelor de muncă

După aproape cinci ani de acti-
vitate, este util să desprindem o
serie de învățăminte asupra rolu-
lui Camerelor de muncă, ca insti-
tuții oficiale de reprezentare a in-
tereselor de ordin profesional.

În tot timpul acestor cinci ani,
aceste Camere de muncă nu au
avut nici curajul nici hotărârea de
a contribui efectiv la aplicarea legi-
slației sociale în România, prin in-
tensificarea acțiunilor de inspecție
a muncii și prin sancționarea
promptă a miilor de contraveniențe.

După cinci ani de activitate a
Camerelor de muncă, mai sunt încă
mii de patroni, ari nu au încheiat
contracte legale de ucenicie și cari
nu au pentru toți salariații lor cărți
chitanțe de încadrare în asigurările
sociale obligatorii.

Camerele demuncă nu au reușit,
într'un an și mai bine, să lichideze
peste tot vechile corporațiuni și nu
au reușit nicăieri să preschimbe în
întregime titlurile de capacitate.

Toate aceste deficiențe sunt da-
torate desigur, conducătorilor, cari
n'au fost, în majoritatea cazurilor
nici cei mai apți, nici cei mai bine
pregătiți.

Dar trebuie să recunoaștem, că
există și defecte intrinseci modu-
lui de organizare a acestor institu-
țiuni.

În primul rând — e o părere,
pe care am exprimat-o în câteva
rânduri, a fost o greșeală a legiu-
itorului din 1933, faptul de a fi în-
cadrat în Camerele de muncă pe
meseriași, micii patroni, cari nu
aveau nici un fel de contingență de
interese economice sau profesio-
nale, cu celelalte categorii de sala-
riați, muncitorii industriali și func-
ționarii din întreprinderile particu-
lare.

Organizațiile profesionale de me-
seriași și mici industriași cer re-
petat încetarea acestor stări de
lucruri, înființarea unor Camere
de meserii, cu atribuții speciale
pentru ocrotirea acestor categorii
sociale.

Dar chiar atribuțiile legale ale
Camerelor de muncă sunt departe
de a da un conținut real funcțio-
nării acestor camere. Aceste atri-
buțiuni se reduc la simple înregis-
trări, simple informațiuni, simple
coordonări de lucrări birocratice,
cari nu contribuie efectiv la ceia ce
ar trebui să fie rolul instituțiilor:
*acela de regulator al fenomenelor
din piața muncii.*

Atribuția principală, aceea de
inspecție a condițiilor de muncă,
lipsește dintre atribuțiile legale, iar
conflictul ivit între Camere și in-
spectorate de muncă în legătură cu
acțiunea de inspecție a muncii, nu

a găsit nici până azi o soluționare
mulțumitoare.

Fapt este că azi, ca și ieri și
desigur la fel ca și mâine, inspec-
ția muncii este inexistentă.

Multe fapte dovedesc lipsa unei
concepții și a unei metode în ope-
ra de conducere a Camerelor de
muncă.

Experiența Camerelor de muncă
în acești cinci ani, e deficiară, me-
diocră sau politicianistă.

Se înțelege: instituția nu trebuie
suprimată, ea trebuie pusă pe baze
noui.

„Kényszersabadságra“ küldött

100 szövőipari munkást a Shull kendőgyár

*A többi alkalmazottakat is
az elbocsájtás vsszélye fenyegeti*

A Shull féle kendőgyárban újabb
konfliktus állott elő. Néhány nap-
pal ezelőtt a kendőgyár szövő osz-
tályán alkalmazott 100 ipari mun-
kásnak felmondott. Temészetesen
a munkások azonnal a munkaügyi
felügyelőséghez fordultak. A munka-
viszály elsimítására a munkaügyi
felügyelő tanácskozásra hívta úgy
a gyár vezetőségét, mint az elbo-
csájtott munkások delegációját és
megkezdte a békéltetési tárgyalá-
sokat.

A Shull kendőgyár a munkaügyi
felügyelő előtt azzal védekezett,
hogy a kendőgyár szövőosztályán
tultermelés van, emiatt van szük-
ség a munkáselbocsájtásokra. A
munkások elégedetlen kijelenté-
seire, végül a Shull kendőgyár igaz-
gatói bejelentették, hogy a gyár
száz munkását nem bocsájtja el,
hanem három-négy hétre kényszer-
szabadságra küldi. Kötelezte to-
vábbá magát arra is az igazgató-
ság, hogy mihelyt a munka meg-
indult, a kényszerpihenőre küldött
száz munkást azonnal visszaveszi.

Valószínűnek tartjuk, hogy a mun-
kások nem fogadják el ezt a kény-
szersabadságot. Ugyanis ez a kény-
szersabadság sem többet, sem ke-
vesebbet nem jelent, mint azt, hogy
minden fizetés nélkül, félvív idején
munkanélküliekké válnak. Az, hogy
mihelyt megindul a munka újra
visszaveszi a munkásokat, nagyon
is bizonytalan eshetőség, mert a
gyár könnyen azonnal tolhatja ki az
újrafelvétel idejét, hogy a munka
egyáltalán nem indul meg.

Annál is inkább előállhat ez a

Több mint fél millió kisiparos,
az ország társadalmának jelentős
része figyelte azta két napos rend-
kívüli kongresszust amelyet a Kis-
ipari Szövetség tartott București-
ben. Feszült figyelemmel várta,
hogy ez a kisiparosság életében
döntő fontosságú kongresszus ered-
ményeket, érezhető eredményeket
hozzon. Lapunk más helyén a le-
hető legszélesebb keretek között
számolunk be erről a rendkívüli
kongresszusról, amelyen a két leg-
fontosabb szakminisztérium vezetői
is megjelentek és szenzációs kije-

helyzet, mert a kendőgyárban a
többi osztályokon még mintegy 300
munkás dolgozik. Ha azonban fel-
dolgozzák a jelenleg rendelkezésre
álló anyagot és a szövőosztályról
nem érkezik több anyag, úgy eze-
ket az alkalmazottakat is kényszer-
szabadságra kell küldeni.

Ebben az esetben természetesen
a békéltetési eljárás is sokkal ne-
hezebb lesz, mert több munkást,
akik között képzett iparosok is
vannak, fenyeget a munkanélküli-
ség veszélye.

A Shull kendőgyár szövőipari
munkásai csütörtökön este megbe-
szélést tartottak, azonban még dön-
tés nincs arról, hogy elfogadják-e
3—4 hetes kényszerpihenőt. Mint
már említettük nagyon valószínű,
hogy nem fogják elfogadni annál
is inkább, mivel semmiféle biztosí-
téket nem kapnak arravonatkozó-
lag, hogy a kényszersabadság le-
járata után valóban vissza is nye-
rik állásaikat.

Véleményünk szerint még abban
az esetben is, ha ezek a kényszer-
szabadságolások indokoltak is len-
nének, akkor is igen súlyos erköl-
csi felelősség ezekben a nehéz idők-
ben növelni a munkanélküliek szá-
mát. A kisiparosság is megérzi ezt
mert igen sok olyan kisiparos van,
akik művezetői, vagy szakmunkát
végeznek a Shull féle kendőgyár-
ban.

A Shull kendőgyár helyzetének
bővebb ismertetésére a jövő szá-
munkában még visszatérünk.

Tiz pont: Tiz parancsolat

lentéseket és ígéreteket tettek.

Gigurtu ipar és kereskedelmi
miniszter, aki az elnöki széket fog-
lalta el nyílt hitvallást tett a kis-
iparosság és annak hervadhatatlan
érdemei mellett. Nyíltan, férfiasan
bevallotta a miniszter azt is, hogy
a kisiparos ma — sajnos — el van
nyomva, de szent ígéretet tett arra,
hogy ennek a széles társadalmi ré-
tegnek növelni felemelésén fog
dolgozni.

Be kell vallanunk nekünk is,
hogy felelős tényező, komoly ál-
lamférfi a kisiparosság mellett még
soha nem tett ilyen nyílt hitvallást
és ezt mi örömmel fogadjuk és re-
ménytel várjuk ennek a miniszteri
ígéretnek beváltását.

Ugyanilyen örömmel fogadjuk
Ghiulea munkaügyi vezérigazgató
bejelentését is az iparos céhek
visszaállításáról. Még élénk emlé-
kezetünkben élnek a régi céhek-
nek százados dicsősége, eredmé-
nyes munkája és az egész iparos-
ságot összefartó ereje. Soha még
egyetlen iparos szervezet nem mű-
ködött olyan áldásosan, mint a cé-
hek működtek, amelyek tekintélye
ország-világ előtt elismert volt.

A két napos kongresszusnak leg-
érdekesebb része azonban kétsé-
genkívül az a tiz pontból álló ha-
tározati javaslat volt, amelyet tel-
jesítést végett a kormány elé ter-
jesztettek.

Tiz pont, amely a kisiparosság
fizparancsolatává kell legyen. Tiz
pont, amelyben benne van mindaz,
amit a mai kisiparos megkívánhat,
megkövetelhet és aminek teljesíté-
sét joggal elvárhatja.

Mindezek fölött való igazság,
hogy ma a kisiparos az, aki a ter-
hek légióit viseli. És a kisiparos az
akit beszorítottak a munkakamara
sötétkamaráiba, ahol minden kis-
iparos érdek, másod sőt harmad-
rendű kérdés lett. A kisiparos vé-
gül az, akit a kartellek és a trösztök
megnyomortottak, aki eddig
semmit, de semmit nem tehetett
ezek ellen a trösztök ellen, mert
az ő kezükben van a pénz.

Tiz pontban foglalták össze a kis-
ipari szövetség vezetői azt a hatal-
mas programot, amellyel megsza-
badulhatunk az adó által sújtott
terhektől, amelynek segítségével
kiszabadulhatunk a munkakamarák
rabszolgaságából és amellyel szét-
törhetjük a kartellek és trösztök
acélbilincseit.

Kisiparos, ha újból embernek
akarod magad érezni, ha jogot
akarsz formálni az emberibb életre,
ezt a tiz pontot fogadd el fizpa-
rancsolatnak!

Maestrul hornar Greger a câștigat procesul în contra Primăriei Brașov

Curtea locală de revizuire a ordonat repunerea în funcțiune a maestrului hornar

Se știe că maștri hornarii duc luptă disperată pentru recunoașterea drepturilor lor. După atâtea și atâtea înfrângări, în sfârșit suntem în măsură de a relata un pas victorios în bresla hornarilor.

Încă în anul trecut s'a întâmplat că maestrul hornar Greger Frederic din Brașov în urma unui de-

nunț, cu care ne vom ocupa în numărul nostru viitor, a fost suspendat de către Primăria Mun. Brașov.

Maestrul hornar Greger nu s'a mulțumit cu hotărârea Municipiului, ci a făcut apel la Curtea locală de revizuire din Cluj. Joi înainte de mesă Curtea s'a pronunțat asupra apelului făcut, admitând-ul și totoda-

tă a ordonat repunerea maestrului hornar Greger în funcțiunile lui.

Maștrii hornari din țară cu multă satisfacție iau la cunoștință aceasta deciziune cu atât mai văditos, cuncă până acuma forurile n'au recunoscut drepturile maștrilor hornari și breasla aceasta onestă a fost pus pierderei.

Greger Frigyes kéményseprőmester megnyerite perét Brassó várossal szemben

A helyi reviziós bizottság visszahelyezte állásába a jogtalanul felfüggesztett kéményseprőmestert

Annak a gigászi küzdelemnek, amelyet a kéményseprőmesterek jogaik érdekében folytatnak, végre eredményes és győzelmes lépéséről számolhatunk be olvasóinknak.

Még a mult évben történt, hogy bizonyos körök feljelentésére, amellyel következő számunkban fogunk részletesen foglalkozni, a brassói városi tanács felfüggesztette Greger Frigyes brassói kéményseprőmestert.

Greger Frigyes nem nyugodott bele a városi tanács határozatában mert azt magára nézve jogtalan-nak tartotta, hanem fellebezést adott be a kolozsvári helyi reviziós bizottsághoz, amely a kéményseprőkörökben nagy érdeklődéssel várt perben csütörtök délelben hirdette ki az ítéletet, amely szerint megsemmisíti a brassói városi tanács felfüggesztő határozatát és Greger Frigyes teljes joggal visszahelyezi

állásába.

A kéménysedrőtársadalom megnyugvással és elégedettséggel veszi tudomásul ezt a kedvező döntést, annál is inkább, mert az utóbbi időben annyi sérelem érte ezt az ipart, hogy derék kéményseprőmestereink már-már megroppantak a terhek sulya alatt. Az ítéletet a győzelem első lépéseként tekintjük és várjuk a jelentéseket a további eredményekről.

Franciaország és Amerika ágyugyártásra ócskavasat szállít Japánnak

1938 végéig meghosszabbították a nemzetközi vas-kartell

A fémipari piacon minden csendes. Csupán a szakértők állapíthatják meg, hogy az a néhány banis áremelkedés, amely a feldolgozott fémanyagoknál észlelhető, tulajdonképpen a nyersanyagok árának jelentős emelkedését mutatja. A nemzetközi fémipiac londoni és new-yorki tőzsdéin váratlanul nagy kereslet mutatkozott. Az általános fémipari áremelkedésnek az az oka — mint a jelentések mondják, — hogy az egyesült Államok fegyvergyárai a termelési stockot 6 százalékkal emelte.

Ugyanakkor a nemzetközi ócskavaskartell is újra működésbe lépett.

A kartell megállapodása 1938 január végével járt le. A kartellbe tömörült vállalatok a kartelllegysémenyt egész 1938 végéig meghosszabbították, amelynek következtében Európa egész ócskavasmennyiségét Japán számára kötötték le. Ugyanakkor a kartell az Egyesült Államokból is 500 ezer tonna ócskavasat fog venni. Ennek rendelkezéséről egyáltalán nem tettek jelentést, de kétségtelen, hogy ezt is Japánnak szánja.

Meglepetést keltett, hogy annak ellenére, hogy a kartell szerződése Japánnal a kartell akarata ellenére nyilvánosságra került, a francia kormány nem igyekezett meggátolni a szerződés végrehajtását, sőt az export megkönnyítése céljából az ócskavas export taxáját 50 frankról 5 frankra, vagyis 90 százalékkal leszállította. Ennek következtében a nemzetközi ócskavaskartell Franciaországból 200 ezer tonna ócskavasat tud Japánnak szállítani.

Decizia ministerului de industrie și comerț privitoare la registrele și firmele comercianților

Ministerul de industrie și comerț, constatând că sunt comercianți, cari în exercitarea comerțului lor se sustrag diferitelor obligațiuni impuse de legile în vigoare, a luat următoarele măsuri:

1. Conform art. 4. 6 și 10 din legea pentru înființarea unui registru al comerțului, vor trebui să-și aibă firma înmatriculată la Camera de comerț respectivă, precum și eventualele schimbări sau modificări suvernite în exercitarea comerțului: contravenienții fiind pasibili de o amendă civilă până la 50.000 lei.

2. Potrivit art. 18-25 din aceeași lege, toți cei ce exercită un comerț vor trece pe firma exterioară în limba română în mod vizibil, unele și pronumele proprietarului fondului de comerț, precum și obiectul și felul comerțului.

În acest scop se acordă un ter-

Ascensoare, macarale iluminatiuni Neon, pompe electrice la firma **INGINER V. MARCO** CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 43.

Unde să mergem? -- Nova menjünk?

Garajuri Garázsok

G. A. G. OLGA BARTHL Strada Duca No. 10.

Ateliere Műhelyek

LORINC gépjavitó Strada Regele Carol II. No. 50.

V. OLTEANU gépjavitó, Strada Ștefan Cel Mare 16.

AUGUSTICH vulkanizáló üzem Strada Regele Carol II. 16.

BORDI JOZSEF special electromechanic, Strada Masaryk 42.

ALEX JANKI autógummlerakat, Str. Ady 7.

Hoteluri Szállodák

HOTEL »PARK« Calea Regele Ferdinand

HOTEL NEW-YORK Piața Unirii

PENSIO MODERN Strada Baba Novac

HOTEL VICTORIA Strada Zavoral

Cofetării Cukrászdák

KINDL cofetărie-cukrászda Calea Regele Ferdinand

CSEKE cofetărie-cukrászda Piața Unirii

Restaurante Éttermek

PALACE BAR Iuliu Maniu No. 2.

BAGOLYVÁR Strada Șincai

REGAL BAR Calea Reg. Ferdinand

Sanatorii Szanatóriumok

PARK SZANATÓRIUM és fürdő, Str. Mănăștur.

CHARITE SZANATÓRIUM Strada Regală

LENGYEL SZANATORIUM Str. Gojdu

men de o lună, după care timp cei ce nu se vor conforma, vor fi sancționați.

3. În conformitate cu dispozițiunile art. 6 din legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei licite toți comercianții, industriașii sau orice alt vânzător, sunt invitați ca de îndată să-și afișeze. eticheteze sau cataloghaze în mod vizibil în interiorul locurilor și în vitrine prejurile de vânzare al articolelor de fac obiectul comerțului. Cei ce nu se vor conforma, vor fi imediat dați în judecată pentru a li sa aplica sancțiunile prevăzute de art. 20 din numita lege care prevede închiisoarea polițienească dela 1 la 15 zile și amendă dela 1000 la 5000 lei.

Figyelem!

Ha akar jó, olcsó és tartós munkát, úgy keresse fel

Pál Bertalan

Cluj, Strada Xenopol No. 25

Aki elvállal speciális villany- viz- és mindenféle lakatos munkákat garancia mellett.

Ha pénzt akar spórolni, úgy csinál-tasson egy próba munkát

Inkább a mester, de nem a tanonc...

A kifizetői munkát tiltó szakasz különös félremagyarázása

Az utóbbi időben a munkakamara ellenőrző közegei több kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, mert az egyes ipari munkaadók tanoncaikat házi munkára, vagy pedig kifizetői munkálatok elvégzésére használták fel. Különösen kinosan érintette a rendelkezés ilyen irányu értelmezése a szabómestereket, akik eddig a tanulókkal küldték haza a kész ruhákat, míg a munkakamara törvényértelmezése szerint azt a jövőben nem tehetik meg.

Felkerestük a munkakamara vezetőjét, ahonnan a következő nyilatkozatot kaptuk:

— A törvény csak iparostanoncot és szakképzettség nélküli munkást ismer. Ha valakik iparostanoncnak szegődtek, az azt jelenti, hogy azt ki is kell tanítani és nem szabad házi és egyéb munkálatokkal elvonni a tanulási lehetőségét. Az iparostanuló nem kifizetői fiú, tehát nem lehet küldögetni ide vagy oda, csak abban az esetben, hogyha a küldés szoros összefüggésben áll az általa tanult iparral.

Említettük a szabóipari tanuló helyzetét. Erre a válasz ez volt:

— A tanulót nem lehet ilyen munkára sem felhasználni. Erre valók az előképzettség nélküli munkások, akiknek kategóriájába a kifizetői alkalmazás is van. A szabónak például elkerülhetetlen, hogy ne tartson kifizető munkást, hacsak nem saját maga szállítja haza az elkészített ruhákat, mert a tanulót erre a célra felhasználni nem lehet.

A munkakamara nyilatkozatát közöljük olvasóinkkal azzal a megjegyzéssel, hogy a nyilatkozattal nem mindenben értünk egyet. Valóban nem tartjuk helyesnek, hogy a tanulóval mindenféle házimunkát végeztessenek, de például, hogy a szabóipari tanuló nem viheti haza a kész munkát, ezt a törvény félremagyarázásának tartjuk, mert véleményünk szerint ez hozzátartozik az ipari kiképzéshez, amelynek egyik föltétele a felekkel való érintkezés.

Ez ellen az intézkedés ellen a szabóipari szindikátus memorandummal kellene védekezzen.

Ministerul anunță reînființarea breslelor

Adunarea generală extraordinară a Uniunii Generale a Micilor Industriași

Duminică și Luni a avut loc congresul general extraordinar al Uniunii Generale a micilor industriași. Au asistat peste 200 de delegați, iar din partea guvernului Dnii, Gigurtu ministru industriei și comerțului, D. R. Ioanișescu ministrul agricult. și domeniilor, iar Ghiulea, director general al muncii din partea ministerului muncii. A prezidat Dl. ministru Gigurtu, care a spus între altele următoarele:

Meseriile sunt baza industriei, pentru că din micii industriași s'a ajuns la mari industriași. Meseriașul este patron, tehnician și negustor. În aceste trei posturi el intră perfect de bine în atribuțiile ministerului de industrie și comerț, care trebuie să-i poarte de grijă. Dvs. vă puteți desvolta și fără concursul Statului, prin concursul dela om la om și al președintelui dvs. Eu vă stau la dispoziție pentru găsirea mijloacelor de ridicarea dvs. În afară de problemele fiscale vă preocupă aprovizionarea cu materii prime. La ministerul meu se discută această problemă. Ar trebui să se închege o centrală de aprovizionarea pentru care rămâne să găsim mijloace financiare. Vă aștept intervenția.

Declarațiile D-lui Ghiulea

D. Ghiulea a declarat că ministerul muncii va reînființa breslele, va înființa cooperative românești, va da viața institutului de credit meșteșugăresc, va modifica legea pentru pregătirea profesională dând o nouă organizare învățământului muncitoresc. În asigurările sociale va reînființa pensia de bătrânețe, va modifica articolul referitor la plata celor 7 zile de boală, va da o nouă îndrumare îmbunătăți dispensarele, va mări numărul serviciilor medicale, va îmbunătăți spitalele, va mări numărul paturilor de spital, etc. Intr'un cuvânt, toate dezideratele dvs. vor fi îndeplinite.

Moțiunea

Luni înainte de masă congresul Uniunii Generale a micilor industriași a încheiat moțiunea formulând următoarele cereri:

1. Legiferarea impozitului unic și în raport cu puterea de plată a meșteșugarilor.
2. Desființarea impozitului pe lux și pe cifra de afaceri pentru micii industriași și meseriași patroni.
2. Abrogarea tuturor impozitelor sanitare, comunale, etc. aceasta fiind cuprinsă odată în impozitul adițional, impozit pe care meșteșugăria este finută să-l plătească.
4. Congresul cere scutirea de orice impozit sau taxă pe timp de cinci ani.
5. Congresul cere guvernului ca din comisiile de impunere să facă neapărat parte delegații Uniunii generale a micilor industriași, cu vot deliberativ, ca reprezentanții ai păturilor meșteșugărești.
6. Micii industriași și meseriași patroni să fie scutiți de a mai ține registre comerciale.
7. Congresul cere ca în fruntea comisiilor interimare a Camerelor de muncă să fie numiți numai cei cuprinși în lege.
8. Congresul cere reducerea tarifului vamal la materiile primare reducerea pe căile de comunicație (C. F. R. și N. F. R.) pentru transportul materialelor.
9. Congresul cere cu insistența

desființarea trusturilor și cartelurilor.

10. În ordinea revendicărilor profesionale congresul formulează următoarele deziderate:

Inființarea camerelor de meserii, modificarea legii pentru pregătirea profesională și exercitarea meseriilor în spiritul anteproiectului de lege redactat de Uniunea Generală a micilor industriași: Autonomia

completă a asigurărilor sociale, pentru ucenici și școli de pregătire, perfecționarea și specializare a viitoarelor generații de meseriași.

Congresul dă depline puteri președintelui general, d-lui Alex. Samoil, și delegațiunii permanente de a întreprinde orice demers în vederea realizării integrale a hotărârilor sale.

Modificarea regulamentului electoral al Camerelor de muncă

Printr'un jurnal al Consiliului de miniștri s'a admis proiectul de modificare a regulamentului electoral întocmit de Ministerul muncii.

Proiectul prevede modificarea art. 3, 4, 28, 35, 45, 79, 80 din regulamentul electoral pentru efectuarea alegerilor la Camerele de muncă.

Art. 3 se modifică în felul acesta: consiliul de administrație se compune din: a) membri aleși, b) membri de drept și c) membri delegați.

Art. 4. prevede că pentru a fi ales membru în consiliul Camerei de muncă, candidatul trebuie să fie înscris în listele electorale ale Camerei respective, să aibă vârsta de 25 ani împliniți și să fie de naționalitate română.

Art. 28 listele vor fi afișate la sediul Camerei de muncă și al oficiilor județene unde există asemenea oficii, dresându-se procese verbale de afișare de către președintele Camerei sau oficiului. În termen de 3 zile dela publicarea decretului regal de convocare a corpului electoral.

Art. 35 se modifică în sensul că: Corpul electoral al Camerei de muncă, în totalitatea sa, sau numai a unei secțiuni, se convoacă prin decret regal, pe baza unui raport al ministerului muncii, sănătății și ocrotirilor sociale, în următoarele cazuri: a) în caz de dizolvare a Camerei de muncă în totalitatea sa; b) în caz de dizolvare numai a unei secțiuni și c) în cazul

expirării mandatului membrilor Camerei.

Convocarea se va face în termen de cel mult două luni, dela data dizolvării Camerei de muncă în totalitatea sa; în cel mult 30 zile dela data dizolvării unei secțiuni a Camerei și cu cel puțin 2 luni înaintea expirării mandatului membrilor Camerei.

Data alegerilor nu va putea fi stabilită mai de vreme de 20 de zile și nici mai târziu de 46 zile dela data convocării.

Art. 79 se modifică, prevăzându-se că primele alegeri ce vor avea loc potrivit legii din 29 Aprilie 1936 și modificării prezentului regulament, se vor face pe baza listelor existente.

Aceste liste vor putea fi revizuite și completate dacă comitetul de direcție al Camerei de muncă respectivă, va constata că în ele s'au strecurat un număr mare de persoane care na'veau dreptul să figureze în liste sau au fost omise din liste un mare număr de persoane care aveau dreptul să fie înscrise.

Art. 80 prevede, în felul cum a fost modificat, că pentru alegerile prevăzute de articolul precedent, corpul electoral se va convoca prin decret regal, pe baza unui raport al ministerului muncii, cu 20 zile înainte.

Regulamentul întocmit a fost trimis Consiliului Legislativ spre aviz urgent, după care va fi promulgat ca decret regal.

Kiknek kell

mestervizsgát tenniök?

Megkezdtek a munkakönyvek és mesterkönyvek kiadását

Annyi hónapi várakozás után végre megkezdődtek a munkakönyvek és mesterkönyvek kiadása. A munkakönyvek kiadásánál könnyebb a helyzet, nem úgy azonban a mesterkönyvek elnyerésénél, mert az ipartörvény végrehajtási utasítása szerint általában a mesterkönyv elny részére külön mestervizsga kell. Az iparosok közül nagyon sokan vannak azonban, akik nem tudják, hogy kinek kell mestervizsgát tenniök.

Ebből az alkalomból újra közöljük a törvény végrehajtási utasításának idevonatkozó rendelkezéseit.

Kik kaphatják meg a mesterkönyvet vizsga nélkül

A végrehajtási utasítás a következőket mondja: Mesterkönyvet szerezhet, vizsga nélkül, aki az állam által elismert mérnöki, vagy építészeti oklevéllel rendelkezik; aki elvégezte az ipari szakiskola, háztartási, háziipari, vagy mezőgazdasági szakiskolák valamelyikét és az onnan nyert oklevelet a munkaügyi minisztérium jogosnak ismerte el. A bányamesterekről külön szakasz intézkedik.

A végrehajtási utasítás elismeri a szerzett jogokat, tehát mindazon iparosok minden vizsga nélkül megkaphatják a mesterkönyvet, akik legalább öt év óta önálló iparosok voltak, vagy igazolni tudják, hogy önállóan vezettek valamely szakmai üzemet.

Kinek kell mestervizsga elé állni

Azok az iparosok nyerhetik el a mesterkönyvet vizsga által, akik legalább három éven keresztül dolgoztak a szakmában az inaskodási éveken kívül. A mesterség üzését az alábbi három irat kell bizonyít-

sa: a munkakönyv, a munkaadó bizonyítványa, betegsegélyző könyv legkevesebb három évi tagsággal.

A mesterkönyvet megszerezni óhajtok az illetékes Munkakamarához nyújtják be kérvényüket, ahol elbírálják, hogy kell-e az illetőnek mestervizsgát tennie vagy sem. Az 1936-os ipari törvény életbelépé-

séig megszerzett iratok ugyanolyan értékű szakmai képesítésről szóló iratra lesznek becserélve, függetlenül annak elnevezésétől.

Itt közöljük, hogy a munkakamaránál megkezdtek a munka- és mesterkönyvek kiadását. Az érdekeltek jelentkezzenek a kamaránál a könyvecskék átvétele céljából.



LOTARIA DE STAT

NOROCUL

E LA UN PAS DE VOI

Faceți pasul acesta. Intrați la Colectură și reînviți lozul.

LA

15 FEBRUARIE

se trage clasa 4-a. Intr'o singura zi se distribuie jucătorilor

LEI 317.253.600

A munkaügyi minisztérium bejelentette a céhek visszaállítását

Kisipari Szövetség rendkívüli kongresszusa Bucarestben

Vasárnap és hétfőn tartották meg a fővárosban a Kisipari Szövetség rendkívüli kongresszusát, amelyre az ország minden részéből több mint kétszáz delegátus ment el. A kongresszuson jelen volt maga Gigurtu ipari és kereskedelmi miniszter, valamint D. R. Ioanitzescu földművelésügyi miniszter, a munkaügyi minisztérium nevében pedig Ghiulea munkaügyi vezérigazgató. Az elnöki széket Gigurtu miniszter foglalta el, aki többek között a következő igen fontos kijelentéseket tette:

A mesterség az ipar alapja, mert a kisiparostól vezet az út a nagyiparosokhoz. Az iparos munkaadó, technikus és kereskedő egy személyben. Ezt a három fontos elfoglaltságot tekintve a kisiparos méltóan foglal helyet az iparügyi minisztérium kebelében, amelynek kötelessége gondját viselni a kisiparnak. Tudom, hogy önök meg tudnak lenni az állam segítsége nélkül is, mert önök a fogyasztóval közvetlenül érintkezhetnek, azért mégis én, mint a minisztérium vezetője szolgálatukra állok, hogy az önök nivóját a megérdemelt méltóságra emeljük fel. Az adóügyi problémákon kívül a kisiparostaggasztja a nyersanyag kérdése is. Az én minisztériumomban épen eről folyik most nagyon fontos tanácskozás. Egy hatalmas beszerző központot kell létesíteni, amelynek megvalósítására pénzügyi alapot kell találnunk. Várom errevonatkozólag az önök indítványát.

Nagy taps után emelkedett szólasra Ghiulea munkaügyi vezérigazgató.

Visszaállítják a céheket

Ghiulea vezérigazgató szenzációt keltő beszédét azzal kezdte, hogy a munkaügyi minisztérium visszaállítja az ipari céheket, szövetkezeteket alapít, életet kíván hozni a kisipari hitelszervezetekben, módosítani kívánják az ipari képesítés elkészítésére szóló törvényt. A társadalombiztosítónál visszaállítják az öregségi díjat, megváltoztatják az az első hét nap fizetéséről szóló törvényszakaszt, megjavítják a betegpénztári helyiségeket, megszozosítják az egészségügyi szolgálatokat a betegpénztáraknál.

Ghiula vezérigazgató hangsúlyozta hogy ezek a bejelentések igen rövid időn belül valóra is válnak, mert a munkaügyi minisztérium azt akarja hogy a jövőben az iparoság életszínvonalát jelentős mértékben emeljék.

Kilencpontból álló határozati javaslat

Hétfőn került sor a Kisipari Szövetség rendkívüli kongresszusának határozati javaslatára. A kongresszus tíz pontból álló határozati javaslatot fogadott el.

1. A kisiparosok egységes adójának törvényes rendezése a mesterekből fizetési képességének határában belül.

2. Az összes kisiparosok számára törörlék el a fényüzési és forgalmi adót.

3. Törörlék el az összes egészségügyi, községi stb. adót, mert ezek már bennefoglaltak az adó-

cionális adóban, amelyre minden iparosra kötelező.

4. A kongresszus kéri, hogy öt évre törörljenek el minden taxát és adót.

5. Kéri a kongresszus a kormánytól, hogy az adókivetési bizottságban szavazati joggal helyet kapjon a Kisipari Szövetség egy tagja is, aki a kisiparosok rétegeit képviselje.

6. Az összes kisiparosokat mentesítsék a kötelező könyvvezetés alól.

7. A munkakamrák ideiglenes bizottságába csak azokat nevezzék ki, akik megfelelnek a törvény előírásának.

8. Szállítsák le a nyersanyagok vámját, valamint a vasuti és dunai szállítási díjakat.

9. Mint legfőbb kívánságot, köz-

A munkakamara választási szabályzatának módosítása

A minisztertanács elfogadta azt a rendelettervezetet, amely módosítja a munkakamrák választási szabályzatát és amelyet a munkaügyi minisztérium dolgozott ki. A tervezet a 8, 4, 28, 35, 79 és 80-ik szakaszt módosítja a következőképpen:

3-ik szakasz. A vezetőség áll;

lik a kormánnyal azt a kérést, hogy a legrövidebb időn belül törvényrendelettel oszlassák fel az összes kartelleket és trösztöket.

10. Szakmai sérelmek orvosolására a kisiparosok a következőket kéri: Alakítsák meg a kisipari kamarát, módosítsák az ipari képesítésről szóló törvényt oly módon, ahogy az a Kisipari Szövetség által elkészített törvényjavaslatban van, teljes autonómiával rendelkező, a kisipari alkalmazottak számára felállítandó külön társadalmibiztosítót.

A kongresszus felhatalmazza Samoila Alexandru országos elnököt, hogy a kormánynál bármilyen eljárást fogantossiton a határozati javaslat megvalósítására.

Ujabb világgazdasági válság fenyeget

A német konjunktúra kutató intézet megröszbentő jelentése a gazdasági élet hanyatlásáról

Kétségtelen, hogy a gazdasági élet működésével sehol sincsenek olyan jól tisztában, mint Németországban, ahol évekkal ezelőtől külön konjunktúra kutató intézetet állítottak fel, amelynek az a célja, hogy a világ összes termelő, beszerző és értékesítő piacain az árak és a fogyasztás mennyiségének kialakulását figyelje.

A berlini konjunktúra kutató hivatal minden hónapban részletes jelentést közöl a világgazdasági helyzetéről.

Vége a hét böesztenedőnek

A német konjunktúra hivatal rendszeres havi jelentéseiben egész 1937 végéig optimisztikusan ítélte meg a helyzetet. Nem így azonban az 1938-as év első jelentésében, amelyet január 23-án adott ki. Ebben a jelentésben részletesen beszámol azokról a politikai és szociális eseményekről, amelyek végzetes csapást mértek a világ gazdasági életére.

— A hét böesztenedőnek vége, — mondja a konjunktúra hivatal jelentése. Ha jellemezni akarjuk ezt a hét böesztenedőt, meg kell állapítanunk, hogy a legfőbb gazdasági lehetőséget az 1936-os év és az 1937-es év első fele nyújtott.

A gazdasági válság előidézői

Az egész vonalon tultermelés van. Azaz tulajdonképpen sehol sem volna tultermelés, hanem a felveszőképesség csökkent és így állottak elő olyan különbségek amelyek milliós károkat okoztak és okoznak.

— 1931-ben, jelenti az intézet, — az iszonyatos bank — összeomlásokat a pénz értékében vetett hitel

megingása okozta. 1938-ban a mammut vállalatok végzete a tultermelés lesz. Már is jelentős áresések észlelhetők az összes nyersanyagoknál.

Befejeződött az építkezési periódus is

A nagyipari államokban a beruházásokat teljesen befejezték. Ami a fegyverkezést illeti, egyedül Franciaország számíthat még jelentős fegyverrendelésre. A többi államok fegyvergyárai éjjel nappal dolgoztak, éveken keresztül és ha nem jön közbe egy háború szinte évekig nem kell újabb fegyverhalmazt emelniük.

Ezzel szemben áll a megröszbentő statisztika arról is, hogy az eddig legrentábilisabb vállalkozás, az építkezés is jelentősen csökken az 1938-as évben. Befejeződött az építkezési periódus, amely 1932-től tart. Nagyobb építkezések szinte sehol sem lesznek. Az építkezési

Fontos rendelkezések a kiskereskedők számára

Az ipari és kereskedelmi minisztérium a kiskereskedőkre nézve nagyfontosságú rendeleteket adott ki. Ezentul minden kereskedelmi cég köteles bejelenteni magát a kereskedelmi és iparkamaránál, azonkívül a cégben minden változást szintén jelenteni kell, hogy a törskönyvben a változtatásokat be lehessen vezetni. Azonkívül a kereskedő köteles látható módon a cégtáblán feltüntetni teljes nevét. Ennek a két rendelkezés végrehajtására a minisztérium egy hónapi túrelmi időt adott. Ha valaki nem

kat a munkakamara és a vármegyei prefektúra épületében fogják kifüggeszteni legkésőbb három nappal a választást elrendelő királyi kézirat megjelenése után.

35-ik szakasz. A munkakamrák választói testületét akár egészben, akár egyes szekciókat királyi rendelet alapján hívják össze, ha, vagy feloszlatták az egész Kamarát, vagy csak egy szekciót, vagy pedig akkor hívják össze a választói testületet, hogyha a tanácsstagok mandátuma lejárt.

Az összehívásnak a teljes felosztás után két hónapon belül kell megtennie, míg egy szekció felosztása esetén egy hónapon belül, míg a tanácsosok mandátumának lejáratát után ismét két hónapon belül kell összehívni a választói testületet.

Az összehívástól számított 20 napon túl és 46 napon belül a választást minden körülmények között meg kell tartani.

79-ik szakasz. A szabályzat módosítása utáni első választást a meglévő választói névjegyzék alapján fogják megejteni. Ezeket a listákat ki lehet javítani. Megállapítást nyert, miszerint nagyon sok olyan személy szerepel a választási listában, akiknek nincs szavazati joguk, vagy nagyon sokan kimaradtak ezekből a jegyzékekből.

80-ik szakasz. A munkakamrák tanácsának felosztása királyi rendelet alapján, de a munkaügyi minisztérium előzetes jelentése és javaslata alapján történik.

A javaslatot a legfelsőbb törvényhozó tanács elé terjesztették, amelynek aprobálása után azonnal törvényerőre emelkedik.

anyagok ára így jelentősen le fog szállni, úgy hogy ebben a szakmában is a válság szelei érezhetők.

Az Egyesült Államoktól függ minden

Természetesen a világgazdasági krízis is csak ideiglenes. Az okos államháztartások már most gondoskodnak, hogy a krízis pár évek idejét minden nagyobb megrázkodtatások nélkül állják ki.

— A világgazdasági krízisből való kimenekülés lehetősége, — zárja be jelentését a konjunktúra kutató intézet, — végül is az Egyesült Államok kezében van. Ha Amerika felszabadítja piacát és tért enged a magánvállalkozásoknak, ugyanakkor megnyitja a közmunkálatokat is, remény van arra hogy a válság rövid lefolyású lesz. Nagy hatással lehet a világgazdasági válság kialakulására az 1939. évi amerikai világvásár, amely talán-talán enyhíteni fogja a gazdasági élet telét.

STIRI

18 Februarie: Alegerile pentru consiliile Camarelor de Industrie și Comerț

Către cetitori!

Din mai multe părți s'a plâns, că abonații noștri nu primesc regulat ziarul. Ca să putem efectua un control mai sever, rugăm pe toți acei cetitori și abonați, cari nu primesc regulat ziarul, să ne încunoștințeze pentru a putea raporta direcțiunii Poștelor neregulele. Totodată rugăm pe cetitorii noștri să binevoiască a ne comunica toate schimbările de domiciliu.

Prelungirea termenului pentru depunerea declarațiilor de impunere la fisc

Termenul pentru depunerea declarațiilor de către cei cărora urmează să li se facă impuneri anuale, termen care a expirat în seara zilei de 31 Ianuarie, s'a prelungit în mod excepțional pentru acest an, pe baza aprobării ministerului de finanțe, până la 28 Februarie inclusiv. Comercianților și industriașilor, cari dau declarațiuni anual, s'a prelungit termenul de depunerea declarațiilor tot până la 28 Februarie.

Numai Banca Națională și fiscul primește monede de 100 lei de argint

Ministerul de finanțe atrage atențiunea publicului, că monedele vechi de 100 lei de argint, deși nu au putere circulatorie pe piață, vor fi primite la preschimbare la Banca Națională a României precum și de Monetăria națională prin administrațiile financiare până la data de 28 Februarie a. c. Casa administrațiilor financiare este obligată a primi aceste monede în valoarea lor nominală.

Adunarea generală a patronilor croitori

Sindicatul patronilor croitori din Cluj, publică, că adunarea generală anuală se va ține Duminecă ora 10 în sediul din Piața Carolina 5. Pe această cale conducerea roagă pe toți patronii să ia parte la această adunare.

Somaj în industria de automobile din America

Delegații Uniunii lucrătorilor din industria automobilelor, în cursul unei conferințe avute cu d. Roosevelt, președintele Statelor Unite, au cerut cu insistență ca guvernul american să acorde imediat un credit de 130 milioane de dolari, pentru a se putea da de lucru sau ca să se acorde ajutoare lucrătorilor șomeri din ind. automobilelor.

Președintele Roosevelt a făgăduit că va examina chestiunea.

D-sa a făgăduit deasemenea să examineze a doua revendicare a delegaților, cu privire la garantarea unui salariu de 2000 dolari anual pentru fiecare dintre lucrătorii din industria automobilelor.

În legătură cu tratativele de mai sus, d. Martin, președintele Uniunii lucrătorilor din industria automobilelor, a declarat că dintre cei 517000 lucrători întreprinși în mod obișnuit în industria automobilelor, la sfârșitul lunei Ianuarie a. c. șomau 320.000 iar restul lucrează numai un timp limitat.

Cismarii cer ieftinirea pielei și a talpei

D. N. Paicu, secretarul general al ministerului de industrie și co-

merț a primit ieri dimineață o delegație a cismarilor,

Február 18: az ipari és kereskedelmi kamarák tanácsválasztása

Mult számunkban közöltük, hogy királyi rendelettel feloszlatták az összes kereskedelmi és iparkamaráink tanácsát. Az új választásokat február 18-ra tűzték ki. A jelölő

gerilor pentru Camerele de Industrie și Comerț, care va avea loc în ziua de 18 Februarie. Listele candidaților vor fi publicate în săptămâna viitoare.

listákat, mivel a jelölések a jövő héten zárulnak, a hét végén hozták nyilvánosságra. Valószínű, hogy az eddigi iparkamarai tanács nem kapja meg azuttal a többséget.

merț a primit eri dimineață o delegație a cismarilor,

Delegația a prezentat un memoriu în care arată că de un an pielea și talpa s'a scumpit excesiv.

Delegația a cerut să se ia măsuri pentru ieftinirea lor.

D. secretar general Paicu a promis că ministerul studiază această chestiune și va lua măsuri ce vor fi necesare pentru ieftinirea acestor articole.

Ieftinirea zahărului, a tablei pentru acoperiș și a uneltelor agricole

După ieftinirea petrolului lampant, bumbacului și sării, hotărâtă de guvern, se studiază acum la ministerul industriei și comerțului ieftinirea și altor articole, cum este zahărul, tabla pentru acoperitul caselor, precum și unelte agricole. Cu ocazia întrunirii consiliului economic a guvernului chestia aceasta va fi discutată.

Taxele cărților de meșter și de muncă

După cum se știe s'a început eliberarea cărților de meșter și de muncă. Taxa pentru cartea de muncă este 300 lei, iar pentru cartea de meșter 500 lei. Pentru schimbarea brevetului de industrie 200 lei.

Dela Uniunea Micilor Industriași

Uniunea Generală a micilor industriași, filiala Cluj aduce la cunoștința membrilor următoarele: Fiind informați din ziare, că unor meseriași li s'au dresat procese verbale pentru că nu s'în registre comerciale, cei interesați sunt invitați să se prezinte la biroul filialei, pentru ca să putem înainta Centralei cazuri concrete. 2. Borperourile asupra firmelor cu timbre de aviație sunt a se afișa în atelierele meseriașilor și pentru anul 1936, ca și în anul precedent. 3. La lucrările publice Administrațiile Financiare rețin pentru Casa Învățământului Industrial 2 puncte din rabatul oferit. 4. Filiala va înainta în curând Tribunalului și Judecătoriei de Muncă tabloul delegaților. În Comisia Arbitrală conținând peste 185 delegați de toate breslele, 5. Am recercat Centrala pentru a se clarifica la minister dacă curelarii (șipetarii) sunt scutiți și pe mai departe dela plata impozitului pe cifra afacerilor.

HIREK

Olvasóinkhoz!

Több oldalról érkezett panasz hozzánk, hogy előfizetőink nem kapják rendesen a lapot. Ezekben az esetekben mi eljártunk az illetékes hatóságoknál. Hogy azonban az ellenőrzés még erélyesebben tudjuk végrehajtani kérjük mindazokat, akik nemkapják rendesen vagy késve kapják az Ipari Életet, sziveskedjenek értesíteni a kiadóhivatalt, hogy az azonnal intézkedni tudjon. Ugyancsak kérjük előfizetőinket, hogy címük változtatását is közölni sziveskedjenek a kiadóhivatallal, hogy a helyes címre tudjuk számukra küldeni lapunkat.

Február 28-ig meghosszabbították az iparosok, kereskedők és szabadfoglalkozásuak adóbevallásának határidejét.

Mint ismeretes az adóbevallások határideje 1938 január 31-ben volt megállapítva. Tekintettel azonban arra, hogy legtöbb vállalat nem tudja idejére elvégezni a zárási munkálatokat, a pénzügyminisztérium az iparosok, kereskedők és szabadfoglalkozásuak adóbevallásának határidejét február 28-ig meghosszabbította. Ebben az értelemben a pénzügyigazgatóságok megkapták a szükséges rendelkezéseket.

A cukor, a horgonyzott bádóg és a gazdasági eszközök árának leszállítását akarja a kormány.

Jelentettük, hogy a kormány néhány nappal ezelőtt leszállította a petrolum, a só és a gyapot árát. Mint a Részlettel jelenti, a kormány most a cukor, a horgonyzott bádóg és a gazdasági eszközök árának leszállítását akarja keresztülvinni. Ebből a célból a kormány gazdasági tanácsa a kérdéssel legközelebbi ülésén fog foglalkozni.

Nagy leépítések várhatók az Aradi Textilnél?

Fenntartással közöljük a hírt, miszerint az Aradi Textilnél nagyobb arányú leépítéseket helyeztek volna kilátásban. A közeljövőben minden körülmények között tisztázódni fog, vajjon ezek a hírek megfelelnek-e a valóságnak.

Csak az adóhivatalban és a nemzeti bankban fogadják el az ezüst száz lejeseket.

A régi ezüst száz lejeseket január 31-én bevonták a forgalomból. Hogy azonban a még kint levő százásokat is értékesíteni lehessen, azért a pénzügyminisztérium úgy intézkedett, hogy február 25-ig az összes adóhivatalok és a nemzeti bank kötelesek elfogadni az ezüst száz lejeseket. Az adóhivatalok adóiban, a nemzeti bank pedig beváltásra.

804 ezer aláírtasos memorandum az angliai ipar szabaddátételére.

Az angol alsóházban az egyik képviselő 804 ezer aláírással ellátott memorandumot nyújtott be, amelyek huszonnégy teremszolgá telt le a ház asztalára. Igen érdekes, hogy a memorandum tárgyalására a képviselőház kimondotta a sürgűsséget.

Munkanélküliség az amerikai autóiparban.

Az amerikai autóiparban foglalkoztatott munkások delegációja felkereste Rooseveltt amerikai elnököt, akitől kérte, hogy az amerikai kormány szavazzon meg 130 millió dolláros hitelt az autóiparban, hogy a már-már katasztrofális méreteket öltő munkanélküliség továbbterjedését megakadályozzák. Ugyanakkor kérte a küldöttség, hogy a kormány biztosítsa az autóiparban foglalkoztatott munkások évi 2000 dolláros fizetését, amely összeget a munkások annak idején csak a kormány közbenjárására fogadtak el. Az elnöknek történt megbeszéléssel kapcsolatban Martin, a munkásunio elnöke kijelentette, hogy az 517 ezer munkás közül, akik eddig az autóiparban dolgoztak több mint 320 ezer munkanélküli, míg a többi csak redukált óramennyiséget dolgozik.

Szigoru büntetéseket helyez kilátásba a kormány a nemzeti munkavédelméről szóló törvény áthágóinak.

Mint már mi is jelentettük, január hónapban kellett benyújtani a vállalatoknak az alkalmazottak listáját. A nemzeti munkavédelmi törvény végrehajtó és ellenőrző bizottság most tanulmányozza a listákat. Ezzel kapcsolatban hivatalos helyről nyert értesülés szerint, a kormány szigorubüntetéseket helyez kilátásba a nemzetvédelmi törvény be nem tartói számára.

A fővárosi cipészek a készbőr árának leszállítását kéri

Annak ellenére hogy a bőrárak az utóbbi időben jelentős mértékben estek, a készbőrárak még mindig nagyon magasak a viszonyokhoz képest. A fővárosi cipészek most delegációba mentek a kereskedelmi minisztérium titkárához kérve a kész bőrárak maximumát. A minisztériumban tanulmányozzák a kérdést.

Milyen taxákat kell fizetni a munka- és mesterkönyvek kiváltásánál?

Lapunk más helyén közöljük, hogy a mester- és munkakönyvek kiadását megkezdték. Ebből az alkalomból újból közöljük, hogy milyen taxákat kell fizetni a mester, illetve a munkakönyvekért: 300 lei a munkakönyv illetve, 500 lei a mesterkönyv, míg 200 lei az iparigazolvány kicserélési illetve. Ezen felül semmiféle taxát nem kell fizetni.

A GEPET
OLAJOZNI
KELL, HOGY JOL MŰKÖDJÖN, ILYEN GÉP AZ EMBER IS
IGYUNK SÖRT
FAJBOROKAT

CORVIN-BOROZÓBAN

A KEDÉLYÜNK ÉS MUNKAKEDVÜNK FRISS MARAD!!!

TR. REG MARIA II

Calendarul licitațiilor publice

10 Februarie în localul garnizoanei Sibiu ora 10 se va ține licitație pentru aprovizionarea cu carne și slănină. Caetul de sarcini în sediul garnizoanei.

15 Februarie ora 11 a. m. se va ține în sala de ședință a Municipiului Cluj licitație publică pentru cumpărarea diferitelor materii de construcție. În caz de nesuficiență concurență, licitația se va ține în ziua de 1 Martie. Caetul de sarcini la secția economică a orașului se poate vedea între orele 10-13.

15 Februarie ora 12 în localul primăriei comunei Gheorgheni licitație pentru aprovizionare cu lemne de foc și lucrări de transport.

19 Februarie ora 10 în localul garnizoanei Oradea licitație pentru aprovizionare cu coloniale.

19 Februarie ora 10 în localul primăriei comunei Magura-Brașov licitație pentru vânzarea materialelor lemnoase.

22 Februarie ora 10 în localul garnizoanei Satu-mare licitație pentru aprovizionarea cu alimente.

26 Februarie ora 10 în localul primăriei Agnita Târnava-mare, licitație pentru lucrări în valoare de lei 3.500.000.

28 Februarie ora 9 în localul arsenalului Sibiu licitație pentru aprovizionarea cu diverse materiale.

8 Martie ora 11 în localul primăriei Cluj licitație publică pentru transportul și desfacerea gheții artificiale, Caietul de sarcini la biroul abatorului comunal.

Arlejtési naptár

Február 10-én 10 órakor a szebni garnizon helységében árlejtés hus és szalonna szállításra.

Február 11-én 11 órakor a kolozsvári városháza tanácstermében árlejtés 5 köteg szigetelő papír és másfél mázsa méz szállítására. Eredménytelenség esetén az árlejtést március 1-én megismétlik. A feltételek megtekinthetők minden nap 10—13 óra között a gazdasági ügyosztályon.

Február 15-én 12 órakor a karászsebesi városházán árlejtés motorin szállításra.

Február 16-án 10 órakor a gyermekszentmiklósi városházán árlejtés faellátásra és szállítási mukálatokra.

Február 19-én 10 órakor a nagyváradi helyőrségen árlejtés fűszer szállításra.

Február 19-én 10 órakor Magura-Brassó községében árlejtés faanyag eladására.

Február 22-én 10 órakor a szatmári helyőrségen árlejtés élelmiszerszállításra.

Február 26-án 10 órakor Agnita-nagyküküllői községében árlejtés különböző munkálatokra 3 millió 500.000 lej értékben.

Február 28-án 9 órakor a szebni arsenalban árlejtés különböző anyagok szállításra.

Március 8-án a kolozsvári városházán árlejtés műjég kitermelésére és szállítására. Feltételek megtekinthetők a vágóhid igazgató-ságánál.

ÜGYNÖKÖT

ügyes, üzleti ügyekben jártas, fix-fizetéssel és magas jutalékkal keresünk. Cím a kiadóhivatalban.

Szállítsák le a benzín árát is!

Kétségtelen, hogy nagy megkönnyebbülést okozott a petroleum árának leszállítása. Nem kisebb követelmény azonban az is hogy nem szabad megállni ennél az árleszállításnál, hanem le kell szállítani az autóbenczin árát is. Mult számunkban közöltük, hogy az autósok legnagyobb része emiatt is nehézségekkel küzd, mert a benzín és az olaj ára nagyon magas.

Olajban gazdag ország vagyunk. Es mégis a benzín ára ma 10.90 lei literenként. Ha egy pillantást teszünk a benzín árának statisztikájára, akkor megállapíthatjuk, hogy alig 10 év alatt a benzínárak 40 százalékkal emelkedtek. Sőt, hogy csak a legközelebbi multba menjünk vissza, az áremelkedés arányszámát 25 százalékkal állapíthatjuk meg a mult évvel szemben.

1927-ben egy liter benzín ára 6 lei volt. 1932-ben a benzín ára 7

leire emelkedett. Öt év mulva egy liter benzín kicsiben 9 lei volt. Ez az ár tartotta magát egészen az év végéig, amikor is a benzín ára hirtelen ugrásszerűen 10.90 leire emelkedett.

Természetes következményként, amihez hozzájárultak még a hatalmas vámtarifák is az autókalkulációk importjára, az autósok nagyrésze leállította autóját és visszavonult úgy a fuvarozástól, mint az üzleti utaknak automobilon való megtételétől.

A kormány a gazdasági élet elevenebbé tételét tűzte ki egyik célul. Ezen cél elérésére nagyon sürgős, hogy azonnali hatállyal leszállítsa a benzín árát, amelynek nagysága miatt egy hatalmas iparág működésében állottak elő zavarok.

Minden nehézség nélkül a benzín árát legalább 7 leire le lehet szorítani. Várjuk a kormány intézkedését.

Stăvilirea crizei economice în Statele-Unite

Sub președinția ministrului de Comerț din America s'a ținut în zilele trecute o conferință la care au luat parte 800 patroni, reprezentând toate grupurile industriale și comerciale, cari au în serviciul lor dela 50 până la 2.500 funcționari. Patronii sunt veniți la Washington pentru a discuta cu președintele Roosevelt problemele economice.

Börörak:

A készbörpiacon váratlanul élénk hangulat tört ki annak ellenére, hogy a kínálat sokkal nagyobb volt, mint a kereslet. Épen ennek tudható be, hogy a készböröknél ujjabb áresés észlelhető. A nyersbör piacszilárd. Az egy hónap előtti árak érvényben maradtak. A készbörök árának esése és a nyersbörpiac szilárd zárása

dintele Roosevelt problemele economice.

O delegație a patronilor va face azi o vizită președintelui Statelor Unite, căruia îi va prezenta propunerile patronilor din industrie și comerț în vederea stăvilirei crizei economice.

után az árak a következőképen alakultak. (A zárójelben közölt számok a december havi árakat jelentik).

Tehénbör	32—36 (55—65)
Pittling	34—38 (65—70)
Borjubör	44 (70)
Bivaly	29 (32—36)
Bivalyborju	26 (26—28)

KÉSZBÖR:

Krupon	185—200 (255—270)
Kromkrupon	230—240 (265—285)
Talpbör	130—140 (225—265)

Bursa de monede și efecte — Pénz- és értéktőzsde

4 Februarie 1938 februar 4-én.	Devize Deviza	Tárg liber Szabad piac
1 lira stertina — Fontsterling	691.38	1210—1230.—
1 Dolar — Dollár	138.21	220—230.—
1 Frank elvețian — Svájci frank	32.02	55—58.—
1 Frank francez — Francia frank	4.62	7.30—7.40
1 Reichsmark — Németmárka	39.—	40—42
1 Pengő	27.50	40—41
1 Lira ital. — Olasz lira	7.17	8—8.20
1 Zloty — Zlotty	26.29	37—39
1 Dinar	3.05	4—4.20
1 Leva	1.30	1.75—1.85
1 Lira otomană — Török lira	88.—	135—145
1 Schilingi — Silling	24.50	39—40
1 Ck. — Csehkorona	4.84	6.80—6
1 Lira str. aur — Aranyfontsterling	—	1700—1720

Inzestare mare sută—Belső kölcsön 500 lejnél magasabb cimletben 76—76.50
Inzestare mica sută Belső kölcsön 100 lejes cimletben..... 73—73.50
Bonuri de impozit—Abdóbon—Lei 39—40.—

Bursa de mărfuri Cluj — Kolozsvári terménytőzsde

	Kg.	Materie străină Idegen any.	Prețul la—Árak	
			31-én	4-én
Grâu—Buza	77—78	2—3 ⁰ / ₁₀	550	Neschimbát — Váltakatlan
Orz—Rozs	59—60	4—5 ⁰ / ₁₀	425	
Ováz—Zab	40	3—4 ⁰ / ₁₀	515	
Porumb—Kukorica	—	—	360	
Fasole albă—Fehér bab	—	3 la sută	600	
Sămânță de trifoi—Löheremag	—	8 la sută	2100	
Sămânță de lucernă—Lucernamag	—	8 la sută	3900	
Făină—Liszt	0	—	1020	
" "	4	—	940	
" "	5	—	900	
" "	integr.	78 la sută	940	
" "	"	80 la sută	930	
Mălai—Kukorica liszt	I.	—	550	
" "	II.	—	480	
Táráta—Dará	—	—	310	
Fán—Széna	I.	nepresat	170	
" "	II.	—	150	

Străini din Ardeal respinși de ministerul muncii

Ministerul Muncii în urma avizului Comisiunii migrațiunilor din ședința dela 28 Ianuarie 1938, a respins cererile de prelungirea termenului de ședere în țară a următorilor supuși străini: Fischer Heinrich, jugoslav, Reșița, Iosef Klima, maghiar, Galați, Varga Iuliu, maghiar, Toplița, jud. Mureș, Schwartz Hugo, ungar-evreu, Arad, Rademacher Wilhelm, german, Cluj, Adalbert Epstein, austriac, Arad, Helebrand Ion, cehoslovac, Satu-Mare.

Vasárnap van a szabók közgyűlése.

A szabómesterek szindikátusának közgyűlését vasárnap délelőtt 10 órakor tartják meg a Carolina tér 5 szám alatti helyiségben, (volt ipartestületi székház) A vezetőség ezuton is kéri a szabómesterek minél nagyobb számban való megjelenését.

A Kisipari Szövetség közleményei

A Kisiparos Szövetség cluji fiókja az alábbiakat hozza a tagok tudomására: 1. A lapok útján arról értesültünk, hogy egyes iparosoknak kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, mert nem vezettek kereskedelmi könyveket. Az érdekelteket felkérjük, hogy jelentkezzenek a Szövetség irodájában, hogy a központnak terjeszthessük fel azokat 2. A cégtáblák felbélyegzése az iparosok által ugyan úgy történik mint az előbbi években. 3. A közmunkánát a pénzügyigazgatóságok levonásba hoznak 2 pontot a felajánlott rabatból. 4. A Szövetség rövid időn belül beterjeszti a törvényességben és a munkabírószághoz az ez évre kiküldött választó bírósági tagokat 165 iparost az összes szakmákból. 5. Megkerestük a központot, hogy tisztázza a minisztériumba a kérdést, hogy kötelesek-e a börtöndösök forgalmi adót fizetni, vagy nem

Vasörak:

60 mm-es kereskedelmi vas	kg. lei	12.80
40 " " kerek és szögletes	" "	12.80
60-100 mm. széles	" "	13.40
40-100 " "	" "	13.40
Vastravers és U vas	" "	13.80
4 mm-es bádógtábla	" "	16.50
5.30 mm-es " "	" "	15.20
horgonyzott tábla kg. 50.100 b. hozzáadás		
Vasbetovás	kg. lei	12.50

Ehhez vastagság szeriut hozzájönnek a felárak

Mica publicitate

Până la 10 cuvinte 15 lei, peste 10 cuvinte, fiecare cuvânt 11-leu, cu adresa la Administrația, sau cu consemn, plus 5 lei.

În centrul orașului casa cu parcela de 840 m.² de vândut. Preț conveniabil Str. Calvin 11.

Lângă băile Someșeni, aparținând încă orașului Cluj, cu electrica, aproape de apeduct 2 parcele de vândut. Preț 80.000 lei. Informațiuni str. Donat 42.

Studentă perfect în limbele română, maghiare și franceză, caută serviciu de birou, sau lângă școlară. Cluj, C Traian No. 6.

Apróhirdetések

10 szóig 15 lei, azon felül minden szó 1 leu. Jelíges, vagy cím a kiadóban levelek 5 lei-vel több.

Központban ház 840 négyzetméteres telken elfogadható árban eladó. Str. Calvin No. 11.

Szamosfalvi fürdő közelében, még Kolozsvárhoz tartozó két parcella eladó. Villany a telekig. Vizvezeték közel. Ár 80.000 lei. Érdeklődni str. Donat 42.

Egyetemi hallgató perfect román, magyar és francia tudással irodai állást keres, vagy diáklányokat tanítana. Cluj Calea Traian 6.